



**REAL® 9000 PLUS**



**INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN  
REAL 9000 PLUS/ÉLECTRIQUE/ADULTE/  
ENFANT/MINI/COXIT**

Référence 805219  
Dernière modification 06-09-19  
Valable à partir du 01-06-07

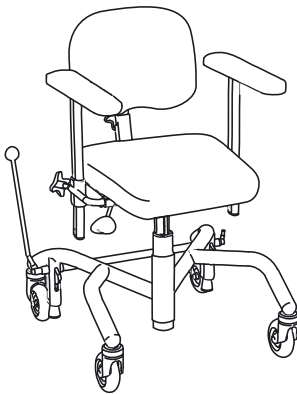
REAL 9000 PLUS est un dispositif médical de classe I. Le produit porte le marquage CE conformément au code de l'Agence suédoise des produits médicaux applicable aux dispositifs médicaux, LVFS 2003:11 et il a été testé et approuvé selon les normes EN 1335, CEI 60601 et EN 12182. Tous les textiles utilisés pour fabriquer le fauteuil ont été testés et homologués conformément aux normes EN 1021-1 et EN 1021-2. Mercado Medic AB est une entreprise certifiée selon les normes ISO 9001 et ISO 14001, et se conforme à la législation applicable en matière de travail et d'environnement.

Si vous avez des questions au sujet du produit ou si un événement inattendu se produit, contactez en premier lieu votre prescripteur. Si ce dernier n'est pas en mesure de vous aider, n'hésitez pas à nous contacter directement à Mercado Medic AB.

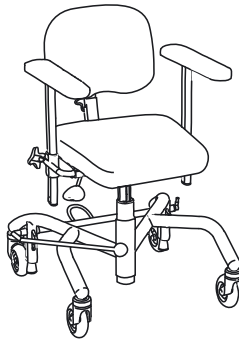
Nos instructions d'utilisation et d'entretien sont disponibles au format PDF, avec des options de grossissement, sur notre site Internet :

[www.mercado.se](http://www.mercado.se). Le site contient également des informations sur les accessoires qui peuvent être montés sur les fauteuils Mercado Medic. Vous y trouverez aussi les avis de sécurité sur le terrain, les aides à la prescription et les éventuels rappels de produits et accessoires.

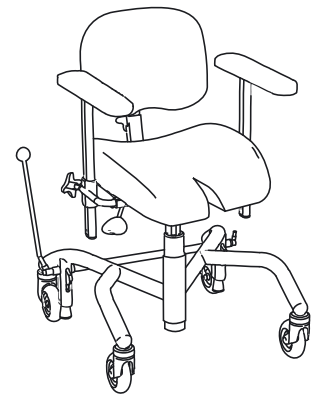
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au présent manuel et à son contenu.



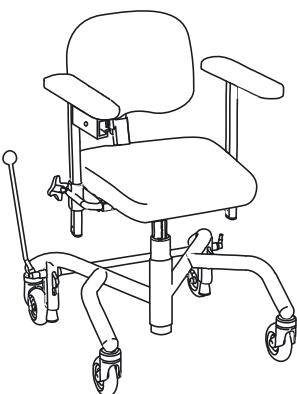
REAL PLUS



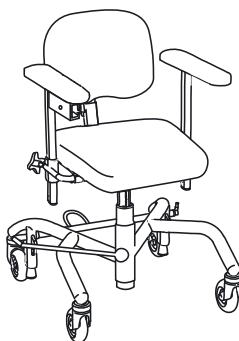
REAL PLUS ENFANT/  
MINI



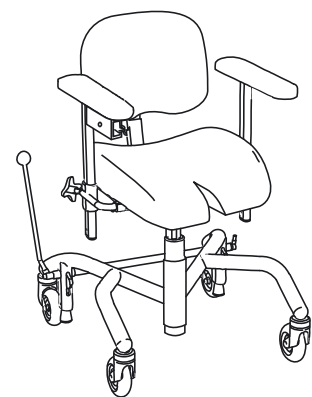
REAL PLUS COXIT



REAL PLUS  
ÉLECTRIQUE



REAL PLUS ENFANT/  
MINI ÉLECTRIQUE



REAL PLUS COXIT  
ÉLECTRIQUE

**Avant d'utiliser le fauteuil pour la première fois, il convient de lire attentivement ces instructions d'utilisation et d'entretien afin d'acquérir une compétence suffisante pour utiliser ce produit en toute sécurité.**

## TABLE DES MATIÈRES

INFORMATIONS IMPORTANTES ET CLASSE	PAGE 2
INSTRUCTIONS DE MISE AU REBUT	PAGE 2
FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE REAL 9000 PLUS	PAGE 2
ADAPTATION INDIVIDUELLE	PAGE 3
MANUEL DE L'UTILISATEUR	PAGE 4
NETTOYAGE, ENTRETIEN ET RECHARGEMENT	PAGE 6
REMISE EN ÉTAT	PAGE 7

## INFORMATIONS IMPORTANTES ET CLASSE

Le fauteuil REAL intègre des composants remplaçables, des accessoires et des fonctions offrant des options de réglage pour une adaptation personnalisée. Le fauteuil doit uniquement être utilisé par la personne à laquelle il a été prescrit et aux fins pour lesquelles il a été conçu. Le fauteuil est destiné à un usage intérieur et ne doit pas être exposé à l'eau, à d'autres liquides ou à des produits chimiques. Il ne doit pas non plus être exposé à des températures élevées, aux rayons du soleil ou à d'autres formes de rayonnement de manière intense ou prolongée. Le fauteuil doit exclusivement être équipé d'accessoires et de composants homologués par Mercado Medic AB. Aucune modification ne peut être effectuée sans l'accord de Mercado Medic AB au risque d'invalider le marquage CE. Les réparations ou adaptations techniques doivent uniquement être effectuées par du personnel agréé par Mercado Medic AB. Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le fauteuil pour la première fois.

- REAL PLUS ÉLECTRIQUE est conforme à la classe de protection II, batterie interne.
- REAL PLUS ÉLECTRIQUE est conforme au type de protection B.
- REAL PLUS ÉLECTRIQUE a été testé concernant la CEM conformément aux normes EN 60601-1-1 et EN 60601-1-2 et doit donc être manipulé conformément à nos instructions d'utilisation et d'entretien.
- L'annexe sur la CEM est disponible en téléchargement à l'adresse [mercado.se/dokument](https://mercado.se/dokument)
- REAL PLUS ÉLECTRIQUE peut être affecté par les interférences provenant de téléphones mobiles ou d'autres équipements de communication RF.
- Poids maximum de l'utilisateur : REAL PLUS 140 kg. REAL PLUS ÉLECTRIQUE 150 kg.
- Le fauteuil doit être transporté dans sa boîte en carton, sur une palette. Il doit être conservé à l'intérieur à une température d'au moins +10 °C.
- Seuls les équipements électriques de Mercado Medic AB peuvent être utilisés sur le fauteuil REAL PLUS ÉLECTRIQUE.
- REMARQUE ! Les fonctions électriques des fauteuils REAL PLUS ÉLECTRIQUE peuvent être utilisées pour 10 % du temps (soit 6 min/h) maximum. Le dépassement de cette limite risque d'endommager le fauteuil.
- Si REAL PLUS ÉLECTRIQUE est équipé de repose-jambes, les pieds de l'utilisateur doivent rester sur le repose-pieds lors de l'utilisation des fonctions électriques.
- Symboles d'avertissement susceptibles d'être apposés sur le fauteuil : Risque d'écrasement(1), Surface chaude(2)



①



②

## INSTRUCTIONS DE MISE AU REBUT

Combustible :

- Siège
- Dossier
- Accoudoir
- Repose-tête
- Autres pièces rembourrées commercialisées par Mercado Medic AB

Déchets électroniques :

- Moteurs
- Câbles
- Système de commande

Métal :

- Base
- Mécanisme de levage électrique
- Pistons à gaz
- Vérins à gaz
- Cadre du siège
- Mécanisme du dossier
- Barres en U et mécanisme de l'accoudoir
- Autres pièces métalliques dans les produits commercialisés par Mercado Medic AB

REMARQUE ! La batterie doit être triée séparément.

## FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE REAL 9000 PLUS

### POINTS DE CONTRÔLE AVANT UTILISATION

1. Réglez les accoudoirs à une hauteur adaptée et verrouillez le bouton de réglage de la hauteur.
2. Insérez la tige arrière dans le support prévu à cet effet et verrouillez le bouton de réglage de la hauteur du dossier.
3. Insérez le levier de frein dans le support prévu à cet effet (côté gauche ou côté droit). Ne s'applique pas aux freins électriques.
4. Toutes les roues et tous les boutons doivent être serrés avant de s'asseoir dans le fauteuil.
5. Le frein du fauteuil doit toujours être serré au moment de sortir du fauteuil ou de s'y installer.
6. Rechargez le fauteuil conformément aux instructions ci-jointes avant de l'utiliser pour la première fois (s'applique aux fauteuils électriques).

## DIRECTIVES POUR LES RÉGLAGES PERSONNALISÉS DES PRODUITS DE MERCADO MEDIC AB

Les réglages doivent exclusivement être effectués par des personnes qui ont participé au cours sur l'entretien et la remise en état dispensé par Mercado Medic AB. Les pièces qui figurent sur la liste des combinaisons autorisées en vigueur [www.mercado.se/mercado-dokument](http://www.mercado.se/mercado-dokument) peuvent être fixées sur le fauteuil sans invalider le marquage CE du produit Mercado Medic AB. Avant d'installer une pièce qui ne figure pas sur la liste des combinaisons autorisées en vigueur, le personnel engagé par le client doit contacter Mercado Medic AB en vue d'obtenir une autorisation écrite.

Un exemplaire de la pièce à examiner doit être envoyé à Mercado Medic AB, soit par le client, soit par le fournisseur de ladite pièce. Mercado Medic AB contactera alors le fournisseur de la pièce concernée ; si une combinaison autorisée pourrait présenter un intérêt, Mercado Medic AB soumet la pièce à une analyse de risque. Lorsque cette évaluation des risques a été effectuée, Mercado Medic AB transmet son avis par écrit au client.

Les fauteuils qui ont été modifiés conformément à ce qui suit doivent être vérifiés par Mercado Medic AB pour que Mercado Medic AB conserve la responsabilité des produits.

- Les pièces rembourrées telles que les sièges, dossiers, accoudoirs, supports latéraux, cale-troncs et repose-têtes peuvent être réglés à condition de ne pas dépasser les dimensions externes du produit..
- Le centre de gravité des appareils de levage doit être maintenu/centré pour un fonctionnement optimal.
- Les pièces rembourrées doivent satisfaire les exigences applicables en matière d'inflammabilité et d'environnement.
- Les surfaces supportant des charges verticales ne doivent pas se trouver sous la zone (base) formée par les points des centres de roulettes.

Si toutes ces directives sont respectées, Mercado Medic AB assume la responsabilité produit pour son produit.

Les produits qui ont été modifiés par des services de soins de santé sans tenir compte des directives données par Mercado Medic AB et pour lesquels les services de soins de santé ont assumé la responsabilité produit, peuvent être remis en état d'origine. Cette opération doit être effectuée par un technicien agréé par Mercado Medic AB. Mercado Medic AB reprend alors la responsabilité du produit conformément au marquage CE 93/42 CEE ; Directive sur les dispositifs médicaux DDM.

Si vous avez des questions concernant les adaptations/adaptations particulières, contactez Ronny Fogelqvist :

Tél. +46 (0)708 27 96 14

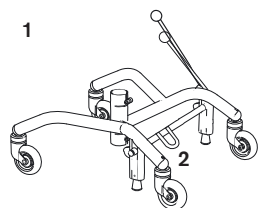
E-mail [ronny.fogelqvist@mercado.se](mailto:ronny.fogelqvist@mercado.se)

## FREIN

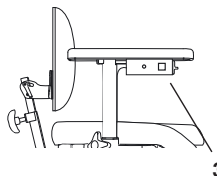
**REMARQUE !** Le frein du fauteuil doit toujours être serré au moment de sortir du fauteuil ou de s'y installer. Le frein doit être vérifié régulièrement. En cas d'usure, changez le caoutchouc du frein. L'efficacité du freinage peut être réduite sur les surfaces inégales.

### IL EXISTE TROIS TYPES DE FREINS :

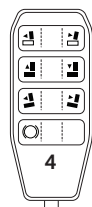
Levier de frein, pédale de frein et frein électrique.



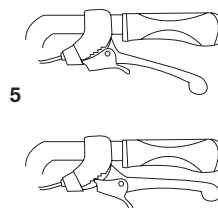
Frein à main et pédale de frein



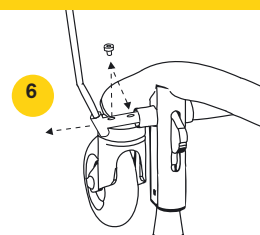
Frein électrique (option)



Commandes de frein électrique dans un boîtier séparé (option)



Frein manuel



Support du levier de frein

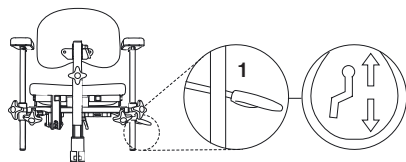
## COMMANDES

1. Frein, base PLUS 48 déplacez le levier vers l'avant.
2. Frein, base PLUS 43 déplacez le levier vers l'arrière, appuyez sur la pédale.
3. Frein électrique, appuyez sur le bouton
4. Frein électrique, appuyez sur le bouton
5. Frein à main sur la base de transport, freinez à fond et appuyez sur le levier rouge. Pour relâcher - poussez la poignée vers le haut jusqu'à ce que le levier soit relâché.
6. Support du levier de frein - pour appliquer le frein même lorsque l'accoudoir est déployé : desserrez la vis du support du levier de frein à l'aide d'une clé hexagonale de 6 mm, retirez le support, fixez la vis dans le trou suivant et serrez bien la vis à l'aide de la clé hexagonale.

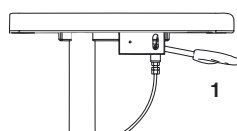
## MÉCANISMES DE HAUTEUR/LEVAGE DU SIÈGE

### IL EXISTE DEUX TYPES DE MÉCANISMES DE LEVAGE :

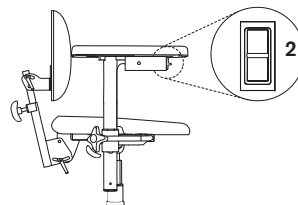
Vérin à gaz et électrique. Il existe des hauteurs de siège standard et des hauteurs de siège à bas profil. Les commandes du vérin à gaz peuvent être placées sous le siège ou sous l'accoudoir. Les commandes électriques sont installées sous l'accoudoir en standard. **REMARQUE !** Les personnes légères peuvent avoir besoin d'aide pour lever et abaisser les sièges contrôlés par vérin à gaz.



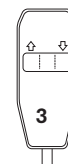
Levier du vérin à gaz sous le siège



Levier du vérin à gaz sous l'accoudoir (option)



À commande électrique



Des commandes électriques dans un boîtier séparé/joystick/télécommande sont disponibles en option. L'image représente l'option avec boîtier séparé.

## COMMANDES

1. Hauteur du siège. Vérin à gaz – tirez le levier vers le haut.
2. Hauteur du siège. Électrique - déplacez l'interrupteur vers le haut/bas.
3. Hauteur du siège. Électrique – les commandes se trouvent dans un boîtier séparé.  
Bouton de gauche = haut.  
Bouton droit = bas.

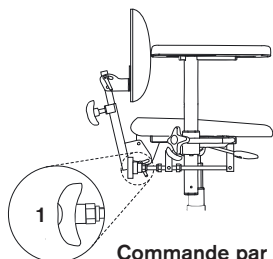
## INCLINAISON DU SIÈGE (OPTION)

### IL EXISTE TROIS TYPES D'INCLINAISON DE SIÈGE :

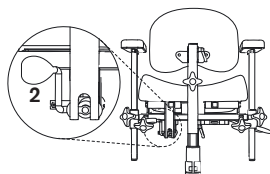
Manivelle, vérin à gaz et électrique. Les commandes du vérin à gaz peuvent être placées près du bord arrière gauche du siège ou sous l'accoudoir. Les commandes électriques sont installées sous l'accoudoir en standard. La plage d'inclinaison d'un siège standard est de +15°/-8°.

## COMMANDES

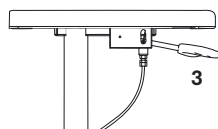
1. Inclinaison du siège. Commande par manivelle – tournez le bouton.
2. Inclinaison du siège. Vérin à gaz – déplacez le levier vers l'arrière.
2. Inclinaison du siège. Vérin à gaz – tirez le levier vers le haut.
4. Inclinaison du siège. Électrique – déplacez l'interrupteur vers le haut/bas.
5. Inclinaison du siège. Électrique – les commandes se trouvent dans un boîtier séparé.  
Bouton de gauche = avant  
Bouton de droite = arrière.



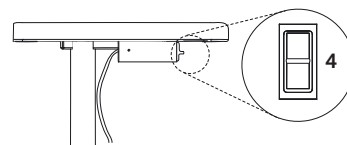
Commande par manivelle



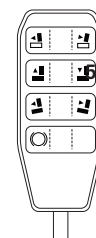
Levier du vérin à gaz sous le siège



Levier du vérin à gaz sous l'accoudoir

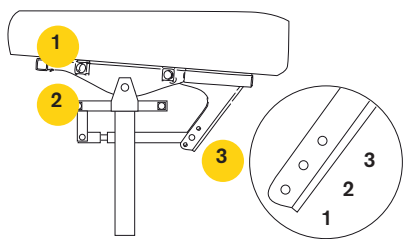


À commande électrique



À commande électrique dans un boîtier séparé

## COMMANDES



1. L'accoudeur placé ici suit l'inclinaison du siège.
2. L'accoudeur placé ici ne suit pas l'inclinaison du siège.
- Il y a 3 positions. **Si vous utilisez la position 3, le fauteuil doit être équipé d'un extenseur de base.**
  1. Avant 15°, arrière 8° – inclinaison standard du siège
  2. Avant 8°, arrière 15° – inclinaison inversée du siège
  3. Avant 0°, arrière 23° – inclinaison de l'ensemble du siège vers l'arrière

## MÉCANISME DU DOSSIER

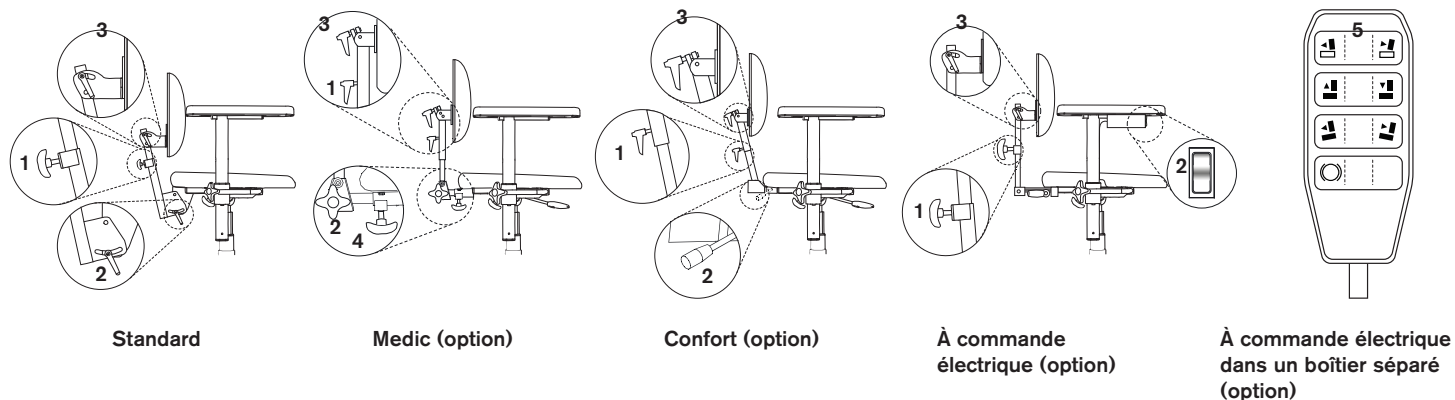
### IL EXISTE QUATRE TYPES DE MÉCANISMES POUR LE DOSSIER :

Standard, Medic, Confort et Électrique. Tous sont disponibles en modèle à profil bas et en modèle à profil haut (les fauteuils représentés ici ont un dossier bas). Les mécanismes de dossier disposent tous de commandes distinctes pour la hauteur, la profondeur et l'angle. Le modèle Medic bénéficie d'un réglage supplémentaire de la profondeur.

## COMMANDES

1. Hauteur
2. Angle du mécanisme du dossier.
3. Angle du dossier.
4. Profondeur
5. Angle du dossier. Commandes électriques dans un boîtier séparé.  
Bouton de gauche = avant  
Bouton de droite = arrière.

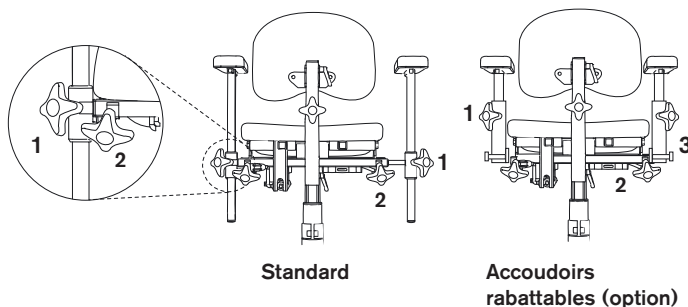
**REMARQUE !** Assurez-vous que le mécanisme du dossier Medic est réglé dans le support de manière à ce que le clip du bouton à ressort se verrouille et que le mécanisme du dossier ne puisse pas être retiré.



## ACCOUDOIR

### COMMANDES

1. Réglage de la hauteur.
2. Réglage de la largeur.
3. Pliage.

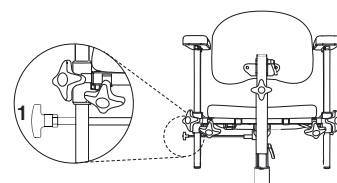


## DÉVERROUILLAGE DE LA ROTATION (OPTION)

**REMARQUE !** La rotation doit être verrouillée en position lorsque l'utilisateur s'installe dans le fauteuil et quitte le fauteuil. Vérifiez que le loquet s'est bien « enclenché ».

### COMMANDES

1. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour désengager, et dans le sens inverse pour verrouiller.



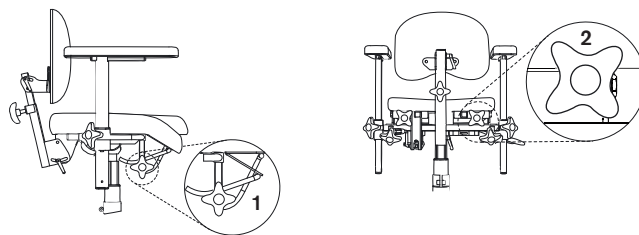
## INSTALLATION DES VOIETS COXIT

### REAL PLUS COXIT/ÉLECTRIQUE

Il y a deux façons de régler les volets coxit. Sur les fauteuils sans inclinaison du siège, les boutons se trouvent sous le bord avant du siège. Sur les fauteuils avec inclinaison du siège, les boutons se trouvent sous le bord arrière du siège.

#### COMMANDES

1. Desserrez, réglez l'angle désiré et serrez.
2. Tournez le bouton pour abaisser/relever le volet.



## REMISE EN ÉTAT, NETTOYAGE, ENTRETIEN ET CHARGEMENT

Essayez le fauteuil et évitez tout contact avec la poussière et la saleté. Nous approuvons l'utilisation de détergents ayant un pH compris entre 7 et 12 maximum (concentré).

Les pièces rembourrées en peluche doivent être lavées à l'aide d'une solution moussante :

1. Éliminez la saleté, les miettes et autres.
2. Appliquez une fine couche de mousse, frottez la mousse uniformément avec un chiffon humide.
3. Essayez avec un chiffon propre et légèrement humide.
4. Passez l'aspirateur une fois sec.

Le cuir artificiel doit être lavé à l'eau savonneuse ou essuyé avec une solution d'alcool, par ex., du désinfectant.

Pour des raisons fonctionnelles, les sièges, dossiers et autres pièces rembourrées ne sont pas fabriqués en matériaux étanches.

Pour des raisons d'hygiène, les pièces rembourrées doivent être remplacées lors de la remise en état.

Le mécanisme de levage électrique doit être vérifié régulièrement pour vérifier l'absence de poussière et de saleté et pour s'assurer de sa stabilité ; soulevez le siège dans sa position la plus haute. Nettoyez le mécanisme à l'aide d'un chiffon.

Ne pas utiliser d'eau ni de solvants. Ensuite, lubrifiez le cylindre en appliquant une fine couche de graisse à base de téflon ou de silicone.

Nous recommandons que le chargeur de batterie REAL 9000 Type 2240-12V, avec la référence 802289, soit utilisé pour recharger le fauteuil. Si vous souhaitez utiliser un autre chargeur de batterie, veuillez contacter Mercado Medic AB pour obtenir une autorisation écrite. La batterie doit être rechargée régulièrement, si possible une fois par jour. Il est important que la batterie ne soit jamais complètement déchargée, afin de prolonger sa durée de vie.

### RECHARGEMENT (S'APPLIQUE AUX FAUTEUILS ÉLECTRIQUES)

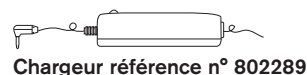
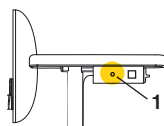
Branchez la prise du chargeur à la prise de charge (1) sur le boîtier avec l'interrupteur à bascule pour relever et abaisser le fauteuil. Branchez ensuite le chargeur dans une prise murale. Le voyant lumineux sur le chargeur indique que la charge est en cours. Lorsque le voyant lumineux passe de l'orange au vert, la batterie est complètement chargée. Le fauteuil peut être relevé et abaissé pendant la procédure de rechargement. Cela concerne les fauteuils ÉLECTRIQUES livrés à partir de la version 11 2013 ou les fauteuils mis à jour qui ont été livrés précédemment.

### REMARQUE !

Il est particulièrement important de charger la batterie des fauteuils équipés de freins électriques, de mécanismes d'inclinaison électriques et de dossiers électriques, car ces fonctions nécessitent une capacité de batterie élevée pour fonctionner. Garantissez ces fonctions en rechargeant la batterie une fois par jour. Lors du changement de la batterie (désignation du type : HP7-12 12V 7.2Ah), veillez à brancher le câble rouge de la batterie sur la borne positive de la batterie et le câble négatif sur la borne négative. Si les fonctions électriques du fauteuil cessent de fonctionner, cela est probablement dû à un fusible grillé. Vérifiez les fusibles. Les fusibles se trouvent sous le siège sur le câble entre la batterie et l'actionneur. Remplacez le fusible grillé par un nouveau fusible de 25A.

### GARDEZ À L'ESPRIT LES POINTS SUIVANTS LORS DE LA MANIPULATION DES BATTERIES :

- Ne jamais court-circuiter la batterie. – N'exposez pas la batterie à des chocs excessifs ou à des flammes nues. – En cas de contact avec l'acide de la batterie, rincez à l'eau pendant environ 30 minutes et consultez un médecin. – Les batteries doivent être éliminées dans des installations de recyclage appropriées.





# CONTACTER MERCADO

## Siège social

Adresse de visite

Tryffelslingan 14, SE-181 57 Lidingö

Adresse postale

Box 1074, SE-181 22 Lidingö

Le standard est ouvert : Lun-Ven 8h00-16h30

Tél. : +46 (0)8-555 143 00

Télécopie : +46 (0)8-555 143 99

E-mail : [info@mercado.se](mailto:info@mercado.se)

## Assistance et support technique

Joignable du lundi au vendredi

de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00.

Tél. : +46 (0)8-555 143 08

Télécopie : +46 (0)8-555 143 99

Téléphone mobile : +46 (0)70-550 63 98,  
+46 (0)70-894 63 68

E-mail : [service@mercado.se](mailto:service@mercado.se)

---

*[Espace pour l'étiquette du produit  
et le numéro de série.]*



**Mercado Medic AB**  
Tryffelslingan 14  
SE-181 57 Lidingö  
[www.mercado.se](http://www.mercado.se)

**Téléphone et télécopie**  
Tél. +46 (0)8-555 143 00  
Télécopie

**E-mail et Internet**  
E-mail [info@mercado.se](mailto:info@mercado.se)  
+46 (0)8-555 143 99 Internet